



HF Digital Modulator

Installationsanleitung

| | |
|--------------------------------------|-----------|
| HF Digital Modulator | 11 |
| Installation Guide | |
| Modulateur HF numérique | 21 |
| Instructions d'installation | |
| HF Digital Modulator | 31 |
| Istruzioni per l'installazione | |
| Digitale HF-modulator | 41 |
| Installatieaanwijzingen | |
| HF Digital Modulator | 51 |
| Installations Guide | |



TV8682



1. Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses digitalen PROFILINE HF-Modulators. Sie haben ein Produkt erworben, das nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Montageanleitung beachten!

Dieser HF- Modulator hat folgende Leistungsmerkmale:

- wandelt Video- und Audiosignale in ein für Fernsehgeräte nutzbares HF-Signal um
- einstellbarer TV-Kanal für UHF 14-69 und für SAT-/Kabelkanäle 65-135 (exklusive 95-99)
- Speicherung des zuletzt gewählten Kanals
- einfache Programmierung mittels Auf/Ab-Kanalwahltasten
- erstklassige, hochauflösende Bildqualität
- volle 90db μ V Ausgangspegel
- kompakte Bauweise, ideal zum Einbau in ein Kamera-Schutzgehäuse

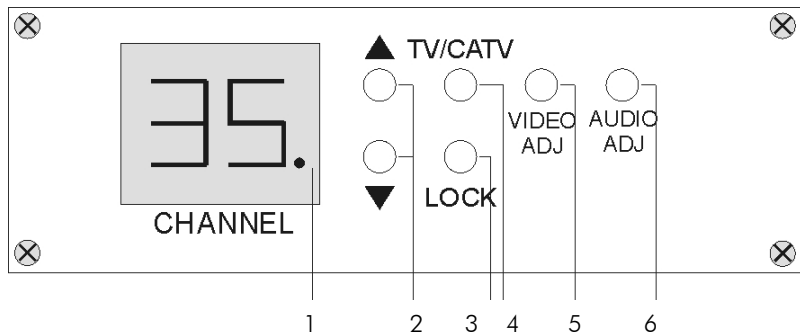
2. Lieferumfang

- HF-Modulator
- inklusive 12VDC/300mA Netzteil
- inklusive RCA-Audio/Video-Kabel
- Montageanleitung

3. Sicherheitshinweise

Öffnen Sie niemals dieses Produkt, um Beschädigungen am Gerät zu vermeiden und Ihren Garantieanspruch nicht zu verlieren. Das Produkt nur innerhalb des vorgeschriebenen **Temperaturbereichs** und nur in trockenen Räumen betreiben. Alle Angaben hierzu finden Sie in den technischen Daten.

4. Übersicht über die Bedienelemente



1. CHANNEL: Kanalanzeige
2. ▲▼: Kanalwahltasten
3. LOCK: Kanalsperre
4. TV/CATV: Umschalttaste für TV -> Kabel/SAT-TV -> TV
5. VIDEO ADJ: Regler für den Video-Eingangspegel
6. AUDIO ADJ: Regler für den Audio-Eingangspegel

4.1. Kanalanzeige



CH 35



CH 135

Leuchtet zusätzlich zur Anzeige der Kanalnummer ein roter Punkt neben der Anzeige der Kanalnummer auf, so ist die Nummer des Kanals um den Wert 100 zu erhöhen:

35 entspricht Kanal 35

35. entspricht Kanal 135

4.2. Kanalwahltasten

Wählen Sie den entsprechenden Kanal durch Druck auf die entsprechende Kanalwahltaste. Die ▲-Taste erhöht dabei den Kanal um den Wert 1, die ▼-Taste vermindert den Kanal um den Wert 1.

4.3. Kanalsperre

Drücken Sie diese Taste und die Kanalwahltasten sind gesperrt. Zusätzlich wird als Information in der Kanalanzeige ein „L“ für „Lock“ (engl. „gesperrt“) angezeigt. Ein erneutes Drücken der Taste „LOCK“ entsperrt die Kanalwahltasten.

4.4. TV -> Kabel/SAT-Wahltaste

Drücken Sie diese Taste um auszuwählen, ob Sie das Videosignal in ein UHF-Kanal für die Kanäle 21-69 oder für die Kabel- und SAT-Kanäle 65-135 gewandelt haben wollen. Im Modus 1 (TV) zeigt die Kanalanzeige beim Drücken der Taste „01“ und dann die Kanäle 21 bis 69. Im Modus 2 (Kabel- und SAT) zeigt die Kanalanzeige beim Drücken der Taste „02“ und dann die Kanäle 58-107.

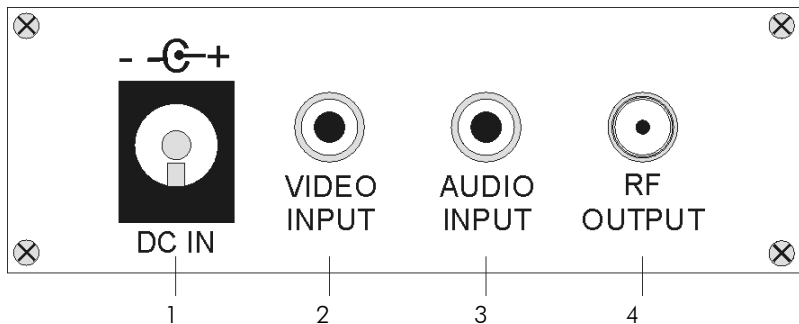
4.5. Regler für den Video-Eingangspegel

Werksmäßig ist der Pegel für das Videoeingangssignal auf einen Normwert eingestellt. Verändern Sie diese Einstellung nur, wenn unbedingt notwendig. Die Reaktion auf die Veränderung des Videolevels ist eine Änderung des Helligkeitswertes des Bildes am Fernsehgerät.

4.6. Regler für den Audio-Eingangspegel

Werksmäßig ist der Pegel für das Audioeingangssignal auf einen Normwert eingestellt. Verändern Sie diese Einstellung nur, wenn unbedingt notwendig. Die Reaktion auf die Veränderung des Audiolevels ist eine Änderung der Lautstärke des Tons am Fernsehgerät.

5. Rückseitige Anschlüsse



1. DC IN: Spannungseingang: 9-12VDC
2. VIDEO INPUT: Video-Signaleingang
3. AUDIO INPUT: Audio-Signaleingang
4. RF OUTPUT: HF-Signalausgang

5.1. Spannungseingang

Dieser Eingang dient dem Anschluss des beiliegenden Adaptersteckers an den HF-Modulator. Bei Betrieb leuchtet die Kanalanzeige.

5.2. Video-Signaleingang

Dieser Eingang dient dem Anschluss des Videoausgangs einer Videosignalquelle (Kamera, Quad,...) an den HF-Modulator. Der Eingang des Modulators verarbeitet FBAS-Video-signale zwischen 0,8Vs-s und 1,4Vs-s.

5.3. Audio-Signaleingang

Dieser Eingang dient dem Anschluss einer Audiosignalquelle mit dem HF-Modulator. Der Eingang des Modulators verarbeitet Signale zwischen 50Hz-50KHz und 0,5Vs-s bis 1,0Vs-s

5.4. HF Signalausgang

Dieser Ausgang dient dem Anschluss des modulierten HF-Videosignals des Modulators an den Antenneneingang Ihres TV Gerätes. Alternativ können Sie über eine 2-Wege- oder 3-Wege-Weiche auch weitere HF-Signale einspeisen. Beachten Sie dazu die Anschlussbeispiele.

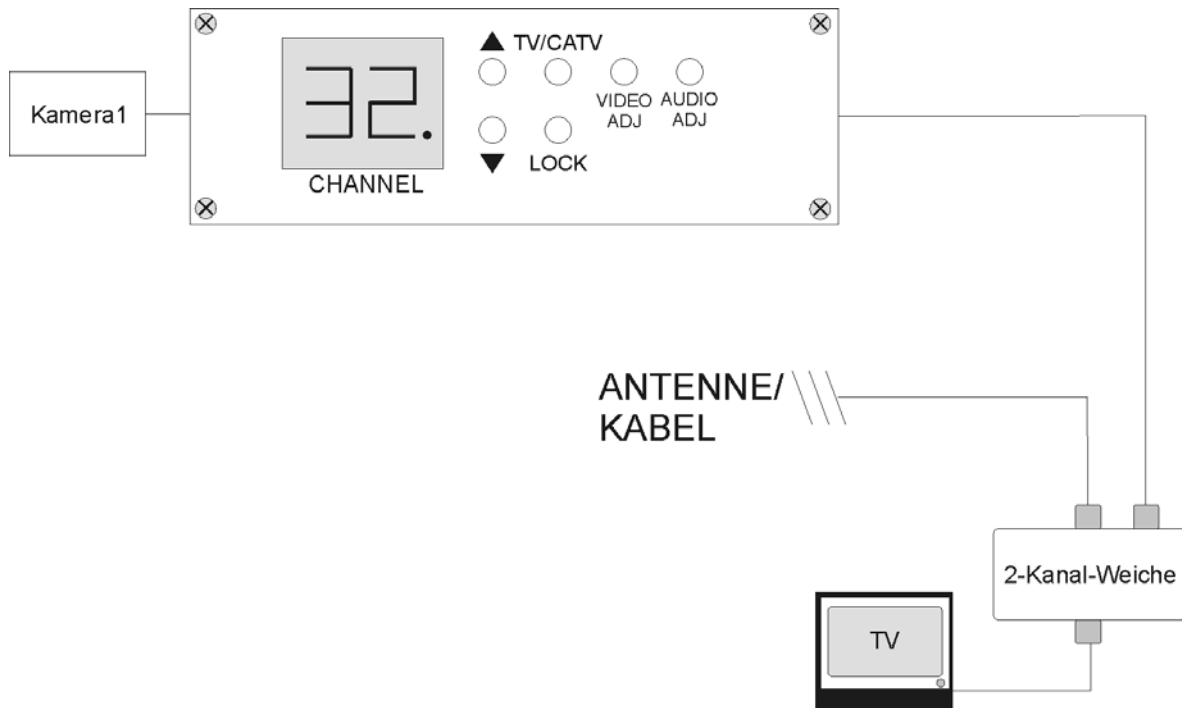
6. Inbetriebnahme

Gehen Sie bei der Inbetriebnahme schrittweise wie beschrieben vor:

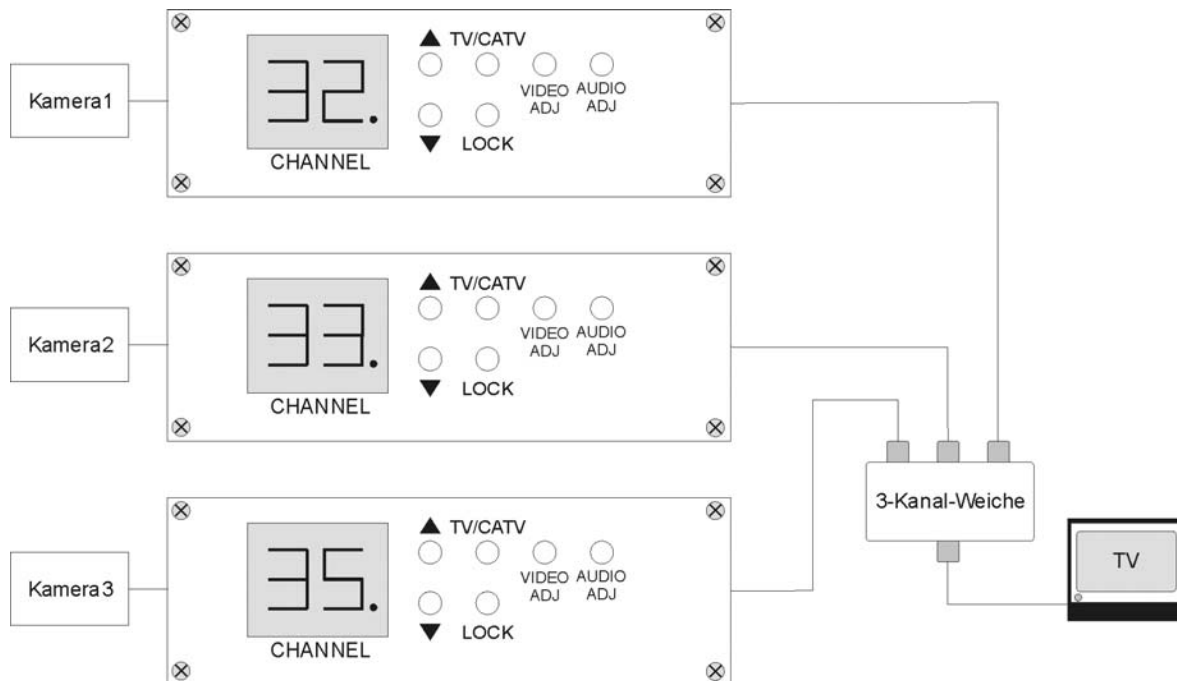
1. Schritt: Stellen Sie die ungefähre Kabellänge zwischen HF-Modulator und TV Gerät, wie auf der Unterseite des Gerätes beschrieben, mittels der beiden Schalter ein.
2. Schritt: Verbinden Sie das Signal der Video/Audioquelle mit den Eingängen des HF-Modulators.
3. Schritt: Verbinden Sie den HF-Ausgang (F-Stecker) mit Ihrem TV Gerät.
4. Schritt: Verbinden Sie den Adapterstecker mit dem Spannungseingang des HF-Modulators und stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose.
5. Schritt: Stellen Sie mit Hilfe der Kanalwahltasten einen auf Ihrem TV-Gerät freien Kanal ein. Der gewählte Kanal sollte mindestens einen Kanal zwischen regulärem TV-Sender und dem HF-Signal frei lassen.

7. Anschlussbeispiele

7.1. Anschluss des HF-Modulators über 2-Wege-Weiche:



7.2. Anschluss des HF-Modulators über 3-Wege-Weiche



8. Technische Daten

| | |
|------------------------|--|
| TV-Kanäle (UHF) | 14-69 (NTSC), 21-69 (PAL) |
| Kabel/SAT-Kanäle | 65-135 (NTSC), 58-107 (PAL) – ohne Kanäle 95-99 |
| HF-Ausgangspegel | 90dB \square V |
| HF-Ausgangsimpedanz | 75 Ω |
| Toleranz (Bild & Ton) | \pm 5kHz @ -20°C bis +50°C |
| HF-Frequenzbereich | 470-863 MHz |
| Bild/Ton Carrier Ratio | 15 \pm 1dB (Preset) |

| | |
|-----------------------|--|
| Videoeingang | 0,7V _{ss} -1,2V _{ss} |
| Videoeingangsimpedanz | 75 Ω |
| Signal/Rauschabstand | -55dB (typisch) |
| Frequenzgang | \pm 2.0 dB |
| Brummen / Rauschen | -55dB @ 87,5% |

| | |
|-----------------------|--|
| Audioeingang | 0,5V _{ss} -1,0V _{ss} |
| Frequenzbereich | 50Hz – 50KHz |
| Frequenzgang | \pm 2.0 dB |
| Audioeingangsimpedanz | 10K Ω |

| | |
|-------------------|--------------|
| Spannung | 9V-12V DC |
| Leistungsaufnahme | 300mA (max.) |

| | |
|---------------------|-------------------------|
| Abmessungen (HxBxT) | 25 x 75 x 64mm |
| Gewicht | 140g |
| Betriebstemperatur: | -20°C - +55°C |
| Luftfeuchtigkeit: | 90% nicht kondensierend |



HF Digital Modulator

Installation Guide



TV8682

1. Preface

Dear Customer,

Thank you for purchasing this digital PROFILINE HF modulator. This product was designed and built using state-of-the-art technology. This product complies with the current standards of domestic and European regulations. The CE has been proven and all related certifications are available from the manufacturer upon request. To maintain this status and to guarantee safe operation, it is your obligation to observe these operating instructions!

This HF modulator has the following features:

- converts video and audio signals to an HF signal that can be used by televisions
- adjustable TV channel for UHF 14-69 and for SAT/cable channels 65-135 (95-99 excluded)
- saving the last selected channel
- easy programming with up/down channel selector buttons
- perfect high-resolution picture quality
- full 90db μ V output level
- compact design ideal for installing in protective camera housing

2. Scope of delivery

- HF modulator
- including 12VDC/300mA power supply unit
- including RCA audio/video cable
- installation instructions

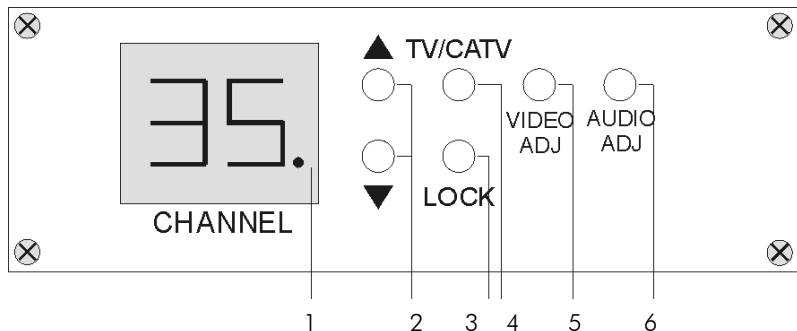
3. Precautions

Never open this product to avoid damaging it and to ensure that your guarantee remains valid.

Operate the camera only within the specified temperature range and in dry rooms.

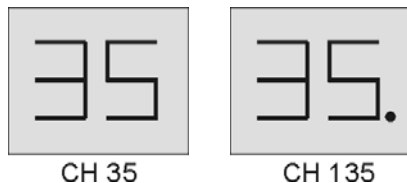
All specifications can be found in the technical data.

4. Overview of the operating components



1. CHANNEL: Channel display
2. ▲▼: Channel selector buttons
3. LOCK: Channel lock
4. TV/CATC: Toggle switches for TV -> Cable / SAT TV -> TV
5. VIDEO ADJ: Regulator for the video input level
6. AUDIO ADJ: Regulator for the audio input level

4.1. Channel display



If a red point is lit next to the display of the channel number in addition to the display of the channel number, add 100 to the channel number:

- 35** corresponds to channel 35
- 35.** corresponds to channel 135

4.2. Channel selector buttons

Select the channel by pressing the appropriate channel selector button. The ▲ button increases the channel by 1. The ▼ button decreases the channel by 1.

4.3. Channel lock

Press this button to lock the channel selector buttons. An “L” for lock is also shown in the channel display. Pressing the “LOCK” button again unlocks the channel selector buttons.

4.4. TV -> Cable / SAT selector switch

Press this button to select whether you want to convert the video signal to a UHF channel for channels 21-69 or for the cable and SAT channels 65-135. In mode 1 (TV), pressing "01" shows the channel display and then channels 21-69. In mode 2 (cable and SAT), pressing "02" shows the channel display and then channels 58-107.

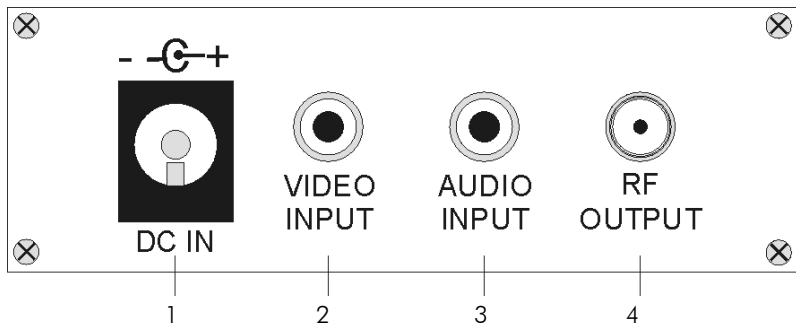
4.5. Regulator for the video input level

The level for the video input signal is set to a standard value at the factory. Change this setting only if absolutely necessary. Changing the video level setting changes the brightness value of the TV picture.

4.6. Regulator for the audio input level

The level for the audio input signal is set to a standard value at the factory. Change this setting only if absolutely necessary. Changing the audio level setting changes the acoustic volume of the TV sound.

5. Rear connections



1. DC IN: voltage input: 9-12VDC
2. VIDEO INPUT: video signal input
3. AUDIO INPUT: audio signal input
4. RF OUTPUT: HF signal output

5.1. Voltage input

This input is for connecting the supplied adapter plug to the HF modulator. When in operation, the channel display is lit.

5.2. Video signal input

This input is for connecting the video output of a video signal source (e.g. camera, quad) to the HF modulator. The input of the modulator processes FBAS video signals between 0.8 V_{p-p} and 1.4 V_{p-p}.

5.3. Audio signal input

This input is for connecting an audio signal source to the HF modulator. The input of the modulator processes signals between 50Hz-50KHz and 0.5 Vp-p to 1.0 Vp-p.

5.4. HF signal output

This output is for connecting the modulated HF video signal of the modulator to the antenna input of your TV. Alternatively, you can feed in additional HF signals using a 2-way or 3-way switch. For this purpose please note the connection examples.

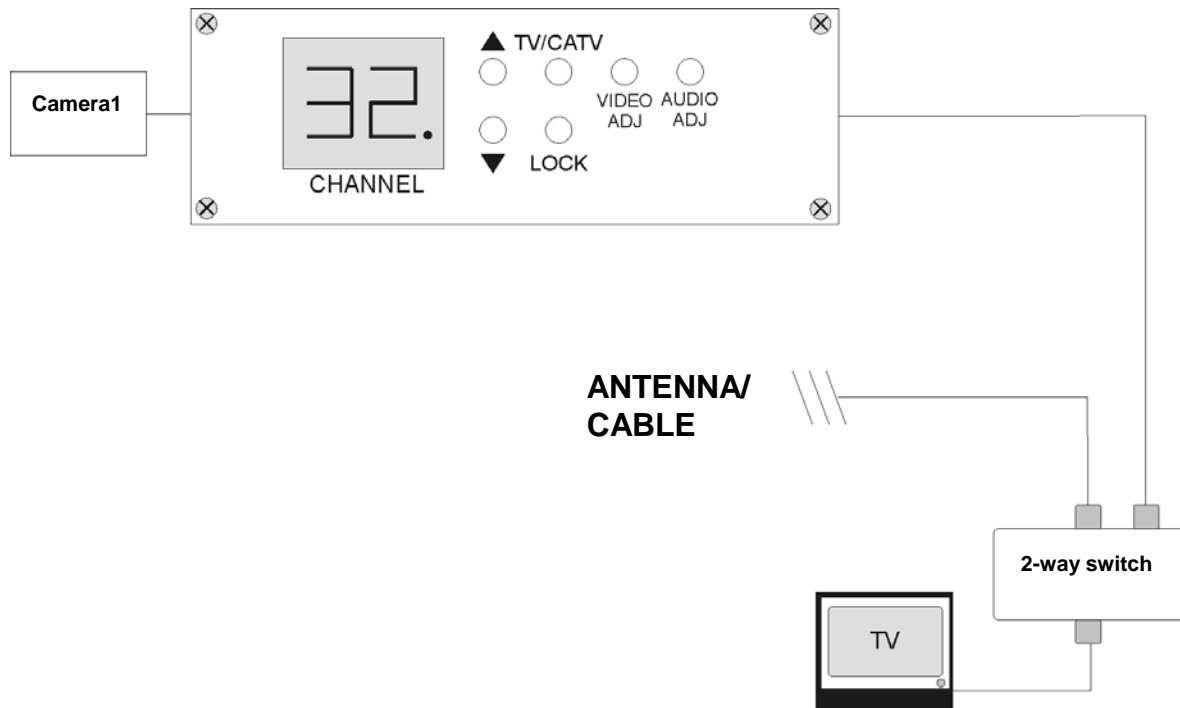
6. Putting into operation

Follow the steps below to put the device into operation:

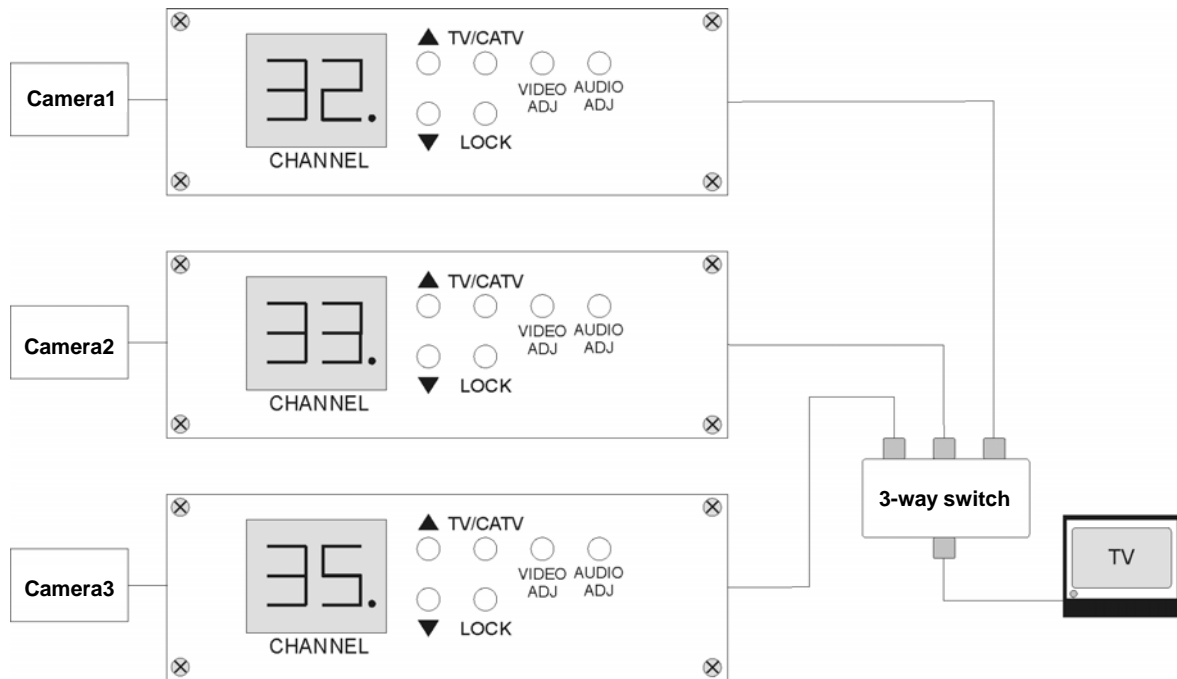
- Step 1: With the two switches, set the approximate cable length between the HF modulator and the television as described on the base of the equipment.
- Step 2: Connect the signal of the video/audio source to the inputs of the HF modulator.
- Step 3: Connect the HF output (F connector) to your TV.
- Step 4: Connect the adapter plug to the voltage input of the HF modulator and plug in the power unit to a mains socket.
- Step 5: Use the channel selector button to find a free (available) channel on your TV. The selected channel should leave at least one channel free between a regular TV broadcaster and the HF signal.

7. Connection examples

7.1. Connecting the HF modulator using a 2-way switch:



7.2. Connecting the HF modulator using a 3-way switch



8. Technical data

| | |
|-----------------------------|--|
| TV channels (UHF) | 14-69 (NTSC), 21-69 (PAL) |
| Cable/SAT channels | 65-135 (NTSC), 58-107 (PAL) - except channels 95-99 |
| HF output level | 90db μ V |
| HF output impedance | 75 Ω |
| Tolerance (picture & sound) | \pm 5kHz @ -20°C to +50°C |
| HF frequency range | 470-863 MHz |
| Picture/sound carrier ratio | 15 \pm 1dB (preset) |

| | |
|-----------------------|---------------------|
| Video IN | 0.7 Vp-p – 1.2 Vp-p |
| Video input impedance | 75 Ω |
| Signal-to-noise ratio | -55dB (typically) |
| Frequency function | \pm 2.0 dB |
| Humming / hissing | -55dB @ 87.5% |

| | |
|-----------------------|---------------------|
| Audio input | 0.5 Vp-p - 1.0 Vp-p |
| Frequency range | 50Hz – 50KHz |
| Frequency function | \pm 2.0 dB |
| Audio input impedance | 10K Ω |

| | |
|-------------------|--------------|
| Voltage | 9V-12V DC |
| Power consumption | 300mA (max.) |

| | |
|-------------------------------|-------------------|
| Dimensions (HxWxD) | 25 x 75 x 64 mm |
| Weight | 140 g |
| Ambient operating temperature | -20°C - +55°C |
| Ambient operating humidity | 90% non-condensed |



Modulateur HF numérique

Instructions d'installation



TV8682

1. Préface

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur ce modulateur HF numérique PROFILINE. Vous disposez maintenant d'un appareil faisant appel à une technologie de pointe. Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité de ce produit a été prouvée. Les déclarations et documents correspondants ont été déposés chez le fabricant. Pour que cette conformité persiste et qu'un fonctionnement en toute sécurité puisse être assuré, lire attentivement ces instructions de montage !

Caractéristiques de ce modulateur HF :

- conversion de signaux vidéo et audio en signaux HF utilisables par un téléviseur,
- canal TV réglable pour UHF 14 à 69 et pour canaux satellite/par câble 65 à 135 (sauf 95 à 99),
- mise en mémoire du dernier canal sélectionné,
- programmation simple grâce à un système de touches de direction vers le haut et vers le bas pour la sélection du canal,
- excellente qualité d'image haute résolution,
- niveau de sortie de 90 db μ V,
- compact et idéal pour une utilisation dans un boîtier de protection de caméra.

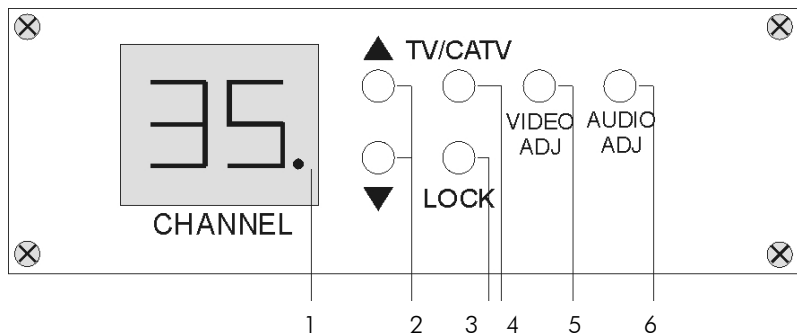
2. Livraison

- Modulateur HF
- Alimentation 12 V c.c./300 mA incluse
- Y compris câble vidéo RCA audio
- Instructions de montage

3. Consignes de sécurité

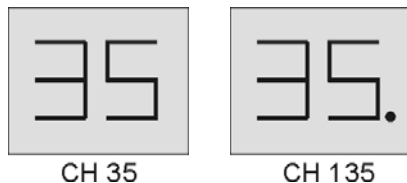
Ne jamais ouvrir le produit, afin d'éviter tout endommagement de l'appareil et la perte du droit à la garantie.
N'utiliser le produit que dans les limites prescrites de la plage de températures et dans des locaux secs.
Toutes les informations à ce sujet figurent dans la fiche technique.

4. Vue d'ensemble des éléments de commande



1. CHANNEL : affichage du canal
2. ▲▼ : touches de sélection du canal
3. LOCK : blocage du canal
4. TV/CATC : touche de commutation entre TV -> câble/satellite -> TV
5. VIDEO ADJ : dispositif de réglage du niveau d'entrée vidéo
6. AUDIO ADJ : dispositif de réglage du niveau d'entrée audio

4.1. Afficheur du canal



Si un point rouge est affiché en complément du numéro de canal, ajouter 100 au numéro du canal :

- 35** correspond à canal 35
- 35.** correspond à canal 135

4.2. Touches de sélection du canal

Sélectionner le canal souhaité par une pression sur la touche correspondante de sélection du canal. Une pression sur la touche ▲ fait augmenter de 1 le numéro du canal, affiché et une pression sur la touche ▼ le fait diminuer de 1.

4.3. Blocage de canal

Une pression sur cette touche permet de verrouiller les touches de sélection du canal. De plus, un " L " pour " Lock " (terme anglais signifiant " verrouillé ") apparaît à titre d'information sur l'afficheur du numéro de canal. Une seconde pression de la touche " LOCK " débloque les touches de sélection du canal.

4.4. Touche de commutation entre TV -> câble/satellite

Presser cette touche pour sélectionner si vous souhaitez une conversion du signal vidéo dans un canal UHF pour les canaux 21 à 69 ou pour les canaux par câble et satellite 65 à 135. En mode 1 (TV), " 01 " puis les canaux 21 à 69 apparaissent sur l'afficheur de canal lors d'une pression de cette touche.

En mode 2 (câble et satellite), " 02 " puis les canaux 58 à 107 apparaissent sur l'afficheur de canal lors d'une pression de cette touche.

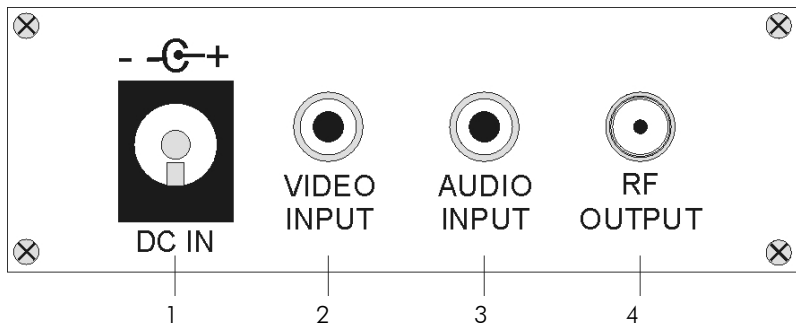
4.5. Dispositif de réglage du niveau d'entrée vidéo

Dans la configuration d'origine, le niveau du signal d'entrée vidéo est mis sur une valeur définie. Ne modifier cette valeur que si cela est vraiment nécessaire. La modification du niveau vidéo entraîne le changement de la luminosité de l'image au niveau du téléviseur.

4.6. Dispositif de réglage du niveau d'entrée audio

Dans la configuration d'origine, le niveau du signal d'entrée audio est mis sur une valeur définie. Ne modifier cette valeur que si cela est vraiment nécessaire. La modification du niveau audio entraîne le changement du volume au niveau du téléviseur.

5. Raccordements du panneau arrière



1. DC IN : alimentation en tension : 9-12V c.c.
2. VIDEO INPUT : entrée du signal vidéo
3. AUDIO INPUT : entrée du signal audio
4. RF OUTPUT : sortie du signal HF

5.1. Alimentation en tension

Cette entrée sert à brancher l'adaptateur faisant inclus dans la livraison au modulateur HF. En mode de fonctionnement, le canal affiché est éclairé.

5.2. Entrée du signal vidéo

Cette entrée permet de relier la sortie vidéo d'une source de signaux vidéo (caméra, quarte, ...) au modulateur HF. L'entrée du modulateur gère les signaux vidéocomposites entre 0,8 V c-c et 1,4 V c-c.

5.3. Entrée du signal audio

Cette entrée permet de brancher une source de signaux audio au modulateur HF. L'entrée du modulateur gère les signaux de 50Hz à 50KHz et de 0,5 V c-c à 1,0 Vc-c.

5.4. Sortie de signal HF

Cette sortie sert à brancher le signal vidéo HF modulé du modulateur à l'entrée d'antenne du téléviseur.

Autre solution : une alimentation en signaux HF supplémentaires est également possible par le biais d'un coupleur sélectif 2/3 voies. Tenir compte des exemples de branchements.

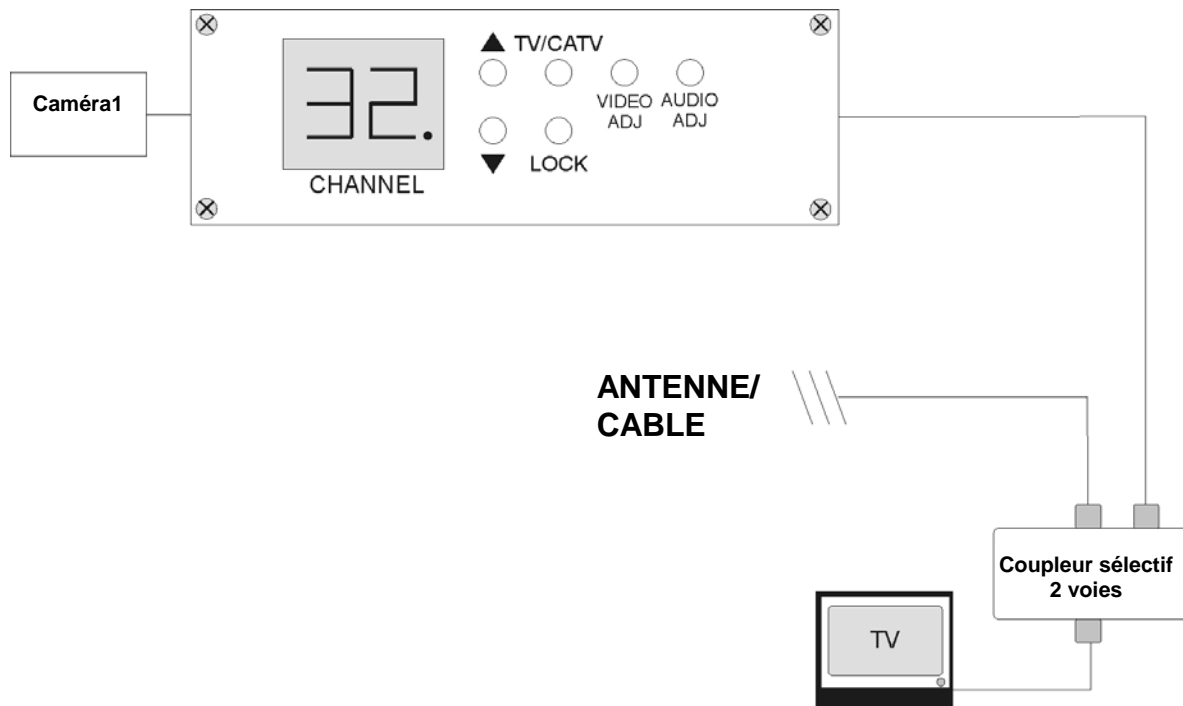
6. Mise en oeuvre

Lors de la mise en oeuvre procéder par étape comme suit :

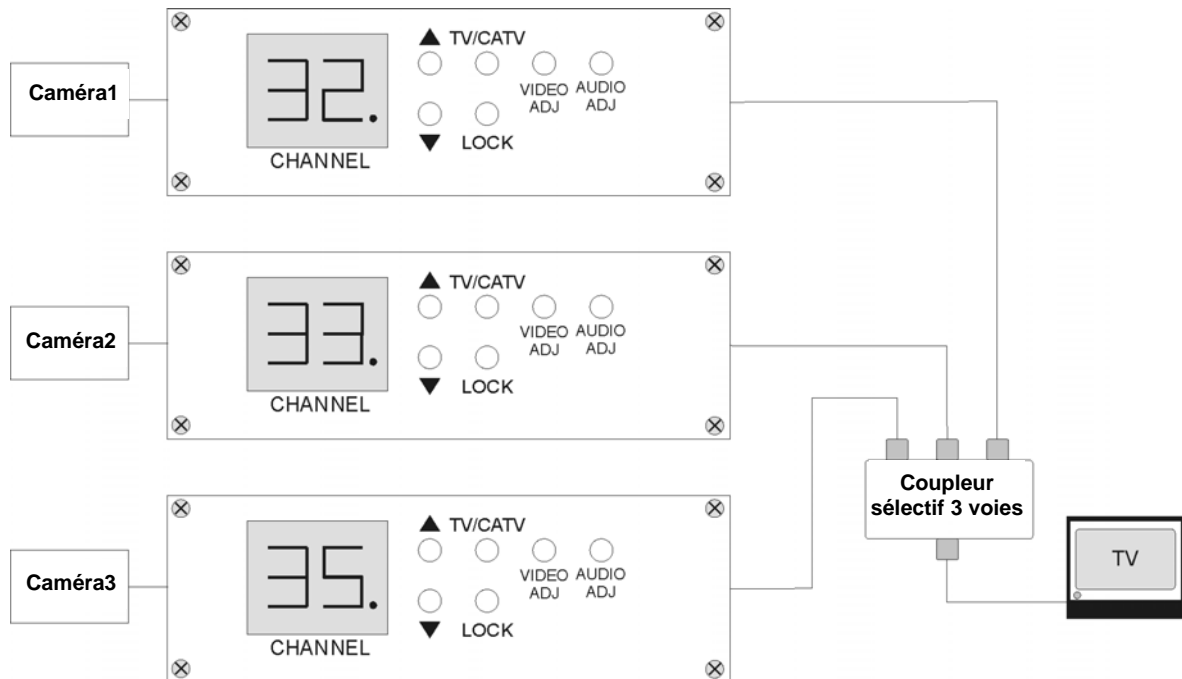
- 1° étape : régler à l'aide des deux commutateurs, la longueur de câble approximative entre le modulateur HF et l'émetteur TV, comme indiqué sur la face inférieure de l'appareil.
- 2° étape : brancher le signal de la source vidéo/audio aux entrées du modulateur HF.
- 3° étape : brancher la sortie HF (connecteur F) au téléviseur.
- 4° étape : relier le connecteur de l'adaptateur à l'entrée de tension du modulateur HF et enficher l'alimentation dans une prise secteur.
- 5° étape : à l'aide des touches de sélection du canal, mettre le téléviseur sur un canal libre. Le canal sélectionné devrait laisser au moins un canal libre entre l'émetteur TV régulier et le signal HF.

7. Exemples de raccordements :

7.1. Branchement du modulateur HF à un coupleur sélectif 2 voies :



7.2. Branchement du modulateur HF à un coupleur sélectif 3 voies



8. Fiche technique

| | |
|---|--|
| Canaux TV (UHF) | 14 à 69 (NTSC), 21 à 69 (PAL) |
| Canaux câble/satellite | 65 à 135 (NTSC), 58 à 107 (PAL) – sans canaux 95 à 99 |
| Niveau de sortie HF | 90db μ V |
| Impédance de sortie HF | 75 Ω |
| Tolérance (image et son) | ± 5 kHz entre -20°C et +50°C |
| Plage de fréquences HF | 470 à 863 MHz |
| Rapport des puissances de porteuses image/son | 15 \pm 1 dB (par défaut) |

| | |
|--------------------------|---|
| Entrée vidéo | 0,7 V _{cc} à 1,2 V _{cc} |
| Impédance d'entrée vidéo | 75 Ω |
| Rapport signal/bruit | -55 dB (typ.) |
| Réponse en fréquence | $\pm 2,0$ dB |
| Ronflement / Bruit | -55 dB à 87,5% |

| | |
|--------------------------|---|
| Entrée audio | 0,5 V _{cc} à 1,0 V _{cc} |
| Plage de fréquences | 50 Hz à 50°KHz |
| Réponse en fréquence | $\pm 2,0$ dB |
| Impédance d'entrée audio | 10 K Ω |

| | |
|--------------|----------------|
| Tension | 9V à 12 V c.c. |
| Consommation | 300 mA (maxi.) |

| | |
|---------------------------------|-----------------------|
| Dimensions (HxLxP) | 25 x 75 x 64 mm |
| Poids | 140 g |
| Température de fonctionnement : | -20°C à +55°C |
| Humidité : | 90% sans condensation |



HF Digital Modulator

Istruzioni per l'installazione



TV8682

1. Prefazione

Egregio Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questo modulatore HF digitale PROFILINE. Lei ha acquistato un prodotto realizzato secondo l'attuale stato della tecnica. Questo prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle vigenti direttive europee e nazionali. La conformità è stata comprovata attraverso le relative dichiarazioni e documentazione depositate presso la ditta produttrice. Al fine di preservare tale stato e garantire un corretto funzionamento, Lei, in qualità di utente, è tenuto ad osservare queste istruzioni per il montaggio!

Questo modulatore HF ha le seguenti caratteristiche:

- commutazione segnale audio-video in un segnale HF per televisore
- canale TV impostabile per UHF 14-69 e per canali SAT/cavo 65-135 (esclusi 95-99)
- Memorizzazione dell'ultimo canale selezionato
- Facile programmazione attraverso i tasti Su/Giù
- Eccezionale qualità di immagini ad alta risoluzione
- Livello di uscita 90db μ V
- Struttura compatta, ideale per il montaggio in un alloggiamento di protezione di videocamera

2. Componenti forniti

- Modulatore HF
- incluso trasformatore 12VDC/300mA
- incluso cavo RCA-Audio/Video
- Istruzioni per il montaggio

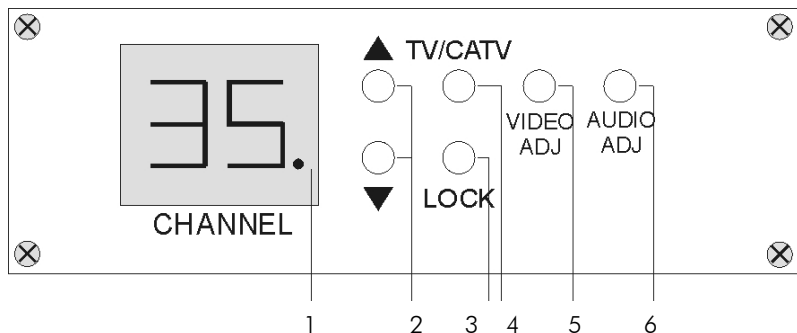
3. Norme di sicurezza

Non aprire mai questo prodotto per evitare danni all'apparecchio e per non invalidare la garanzia.

Mettere in funzione il prodotto nei limiti di temperatura indicata e solo in ambienti asciutti.

Tutte le indicazioni relative si trovano all'interno dei dati tecnici.

4. Panoramica dei comandi



1. CHANNEL: Display canale
2. ▲▼: Selezione canale
3. LOCK: Blocco canale
4. TV/CATC: Tasto di commutazione per TV -> cavo/SAT-TV -> TV
5. VIDEO ADJ: Regolatore per il livello di ingresso video
6. AUDIO ADJ: Regolatore per il livello di ingresso audio

4.1. Display canale



CH 35



CH 135

Se accanto all'indicazione del numero di canale si illumina un puntino rosso, aumentare di 100 il numero del canale:

- 35** corrisponde al canale 35
- 35.** corrisponde al canale 135

4.2. Tasti di selezione canale

Selezionare il canale desiderato premendo il tasto corrispondente. Il tasto ▲ aumenta il numero del canale di 1, mentre il tasto ▼ diminuisce il numero del canale di 1.

4.3. Blocco canale

Premere questo tasto per bloccare i tasti di selezione dei canali. Inoltre sul display si visualizza "L" come "Lock" ("Blocco" in inglese). Premendo nuovamente il tasto "LOCK" il blocco viene eliminato.

4.4. Tasto di selezione TV -> cavo/SAT

Premere questo tasto per selezionare se si desidera commutare il segnale video di un canale UHF per i canali 21-69 o per i canali cavo/SAT 65-135. In Modalità 1 (TV) l'indicazione dei canali si visualizza premendo il tasto "01" e quindi i canali da 21 a 69.

In Modalità 2 (TV) l'indicazione dei canali si visualizza premendo il tasto "02" e quindi i canali da 58 a 107.

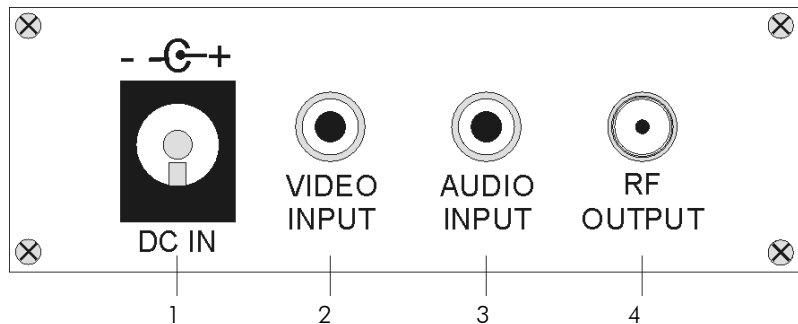
4.5. Regolatore per il livello di ingresso video

Il livello predefinito per il segnale di ingresso video è impostato su un valore normale. Modificare questa impostazione soltanto se assolutamente necessario. La reazione alla modifica del livello video è un'alterazione dei valori di luminosità dell'immagine sul televisore.

4.6. Regolatore per il livello di ingresso audio

Il livello predefinito per il segnale di ingresso audio è impostato su un valore normale. Modificare questa impostazione soltanto se assolutamente necessario. La reazione alla modifica del livello audio è un'alterazione dei valori di volume del televisore.

5. Collegamenti retro



1. DC IN: Ingresso tensione 9-12VDC
2. VIDEO INPUT: Ingresso segnale video
3. AUDIO INPUT: Ingresso segnale audio
4. RF OUTPUT: Uscita segnale HF

5.1. Ingresso tensione

Questo ingresso serve al collegamento della spina dell'adattatore in dotazione al modulatore HF. L'indicazione del canale si illumina quando in funzione.

5.2. Ingresso segnale video

Questo ingresso serve al collegamento dell'uscita video di una fonte del segnale video (videocamera, quad...) al modulatore HF. L'ingresso del modulatore elabora segnali video FBAS tra 0,8Vs-s e 1,4Vs-s.

5.3. Ingresso segnale audio

Questo ingresso serve al collegamento di una fonte di segnale audio al modulatore HF. L'ingresso del modulatore elabora segnali tra 50Hz-50KHz e 0,5Vs-s fino a 1,0Vs-s.

5.4. Uscita segnale HF

Questa uscita serve al collegamento del segnale HF modulato all'ingresso dell'antenna del proprio televisore. In alternativa è possibile alimentare anche altri segnali HF attraverso un crossover a 2 vie o a 3 vie. Rispettare gli esempi di collegamento.

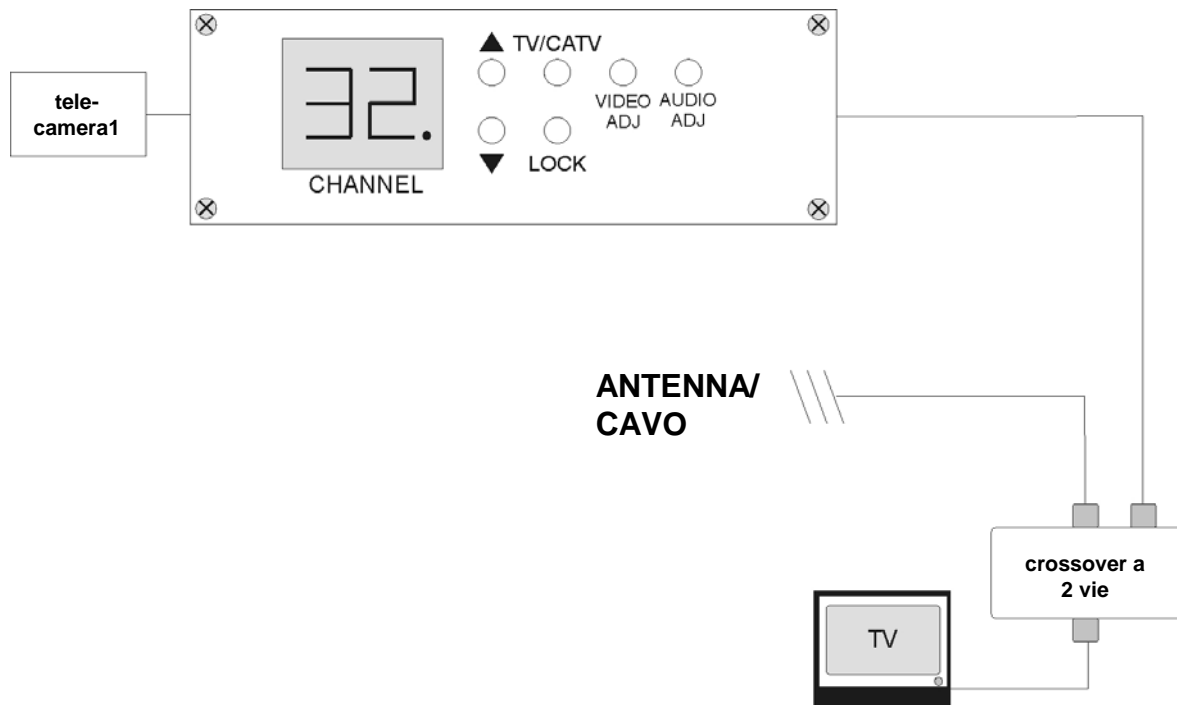
6. Messa in funzione

Per la messa in funzione procedere come segue:

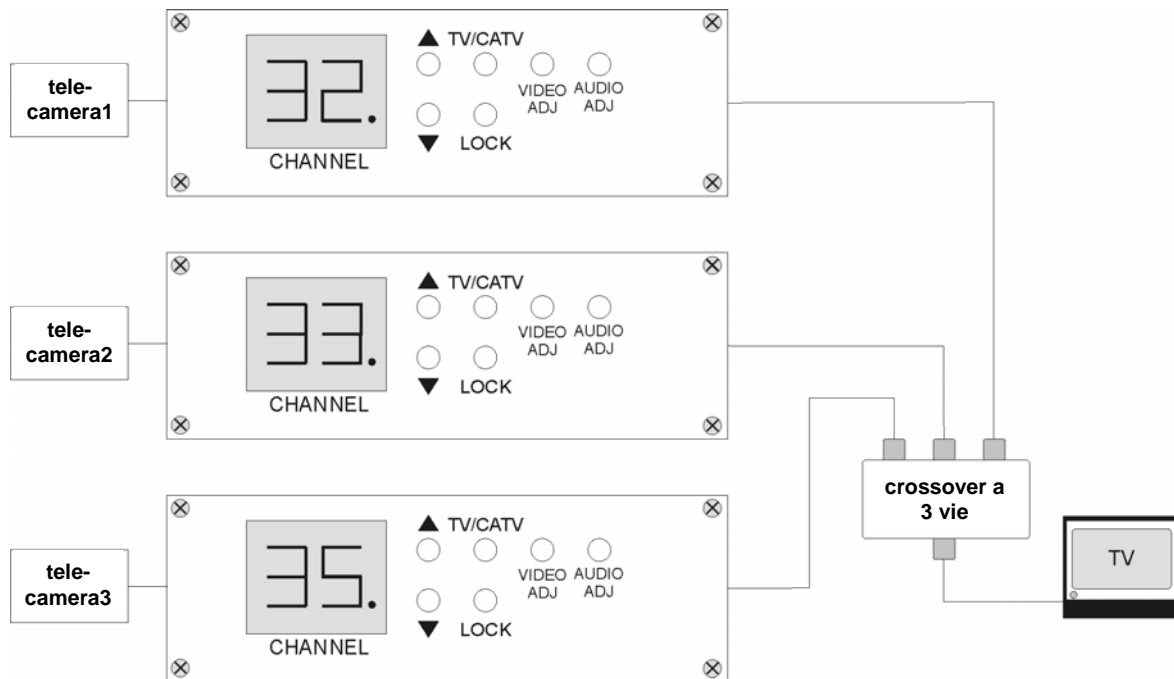
- | | | |
|---------|---|-------|
| Fase 1: | Collegare una porzione di cavo tra il modulatore HF e l'apparecchio TV, come descritto | sotto |
| | l'apparecchio, utilizzando i due interruttori. | |
| Fase 2: | Collegare il segnale della fonte video/audio con gli ingressi del modulatore HF. | |
| Fase 3: | Collegare l'uscita HF (spina F) al proprio televisore. | |
| Fase 4: | Collegare l'adattatore all'ingresso di alimentazione del modulatore HF ed inserire il trasformatore in una presa. | |
| Fase 5: | Con i tasti di selezione dei canali, selezionare un canale libero sul proprio televisore. Il canale selezionato deve lasciare libero almeno un canale tra la stazione TV normale e il segnale HF. | |

7. Esempi di collegamento

7.1. Collegamento del modulatore HF attraverso un crossover a 2 vie



7.2. Collegamento del modulatore HF attraverso un crossover a 3 vie



8. Dati tecnici

| | |
|--------------------------------|---|
| Canali TV (UHF) | 14-69 (NTSC), 21-69 (PAL) |
| Canali TV/SAT | 65-135 (NTSC), 58-107 (PAL) – senza canali 95-99 |
| Livello di uscita HF | 90db μ V |
| Impedenza uscita HF | 75 Ω |
| Tolleranza (Immagine e volume) | \pm 5kHz a -20°C fino a +50°C |
| Gamma di frequenza HF | 470-863 MHz |
| Rapporto portante/disturbo | 15 \pm 1dB (Preset) |

| | |
|---|--|
| Ingresso video | 0,7V _{ss} -1,2V _{ss} |
| Impedenza ingresso video | 75 Ω |
| Rapporto segnale-rumore | -55dB (tipico) |
| Caratteristica di risposta in frequenza | \pm 2,0 dB |
| Fruscii/rumori | -55dB a 87,5% |

| | |
|---|--|
| Ingresso audio | 0,5V _{ss} -1,0V _{ss} |
| Gamma di frequenza | 50Hz – 50KHz |
| Caratteristica di risposta in frequenza | \pm 2,0 dB |
| Impedenza ingresso audio | 10K Ω |

| | |
|-------------------|--------------|
| Tensione | 9V-12V DC |
| Potenza assorbita | 300mA (max.) |

| | |
|--------------------------|---------------------|
| Dimensioni (AxLxP) | 25 x 75 x 64mm |
| Peso | 140g |
| Temperatura di esercizio | -20°C - +55°C |
| Umidità dell'aria: | 90% non condensante |



Digitale HF-modulator

Installatieaanwijzingen



TV8682

1. Voorwoord

Geachte klant,

Wij bedanken u voor de aankoop van deze digitale PROFILINE HF-modulator. U heeft een product gekocht, dat met de allernieuwste techniek werd gebouwd. Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De overeenstemming werd aangetoond, de overeenkomstige verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant gedeponeerd. Om deze toestand te behouden en een gebruik zonder gevaren te garanderen, moet u als gebruiker deze montage-instructies in acht nemen!

Deze HF-modulator heeft de volgende eigenschappen:

- zet video- en audiosignalen in een voor televisietoestellen bruikbaar HF-signaal om
- instelbaar TV-kanaal voor UHF 14-69 en voor SAT-/kabelkanalen 65-135 (exclusief 95-99)
- Opslag van het laatst gekozen kanaal
- eenvoudige programmering met behulp van Op-/Neer-toetsen voor de kanaalkeuze
- uitstekende beeldkwaliteit met een hoge resolutie
- volledig 90db μ V uitgangsniveau
- compacte bouwwijze, ideaal voor het inbouwen in een beschermhuis

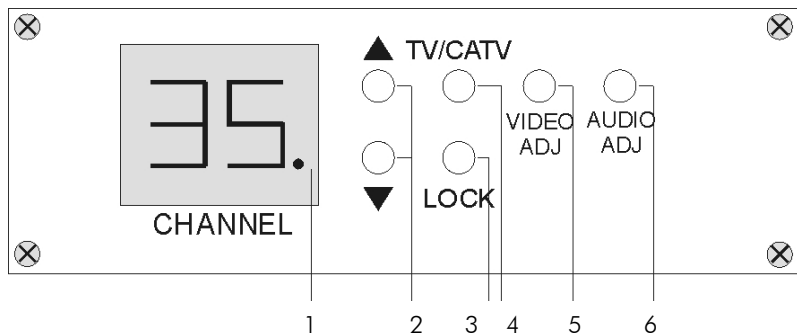
2. Inhoud van de levering

- HF-modulator
- inclusief 12VDC/300mA netadapter
- inclusief RCA-audio/videokabel
- Montage-instructies

3. Veiligheidstips

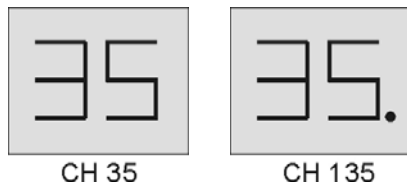
Open dit product nooit, om beschadigingen van het apparaat te voorkomen en uw aanspraak op garantie niet te verliezen.
Gebruik het product alleen binnen het voorgeschreven temperatuurbereik en alleen in droge ruimtes.
Alle gegevens hierover vindt u in de technische gegevens.

4. Overzicht van de bedieningselementen



1. CHANNEL: Kanaalweergave
2. ▲▼: Kanaalkeuzetoetsen
3. LOCK: Kanaalblokkering
4. TV/CATC: Omschakeltoets voor TV -> kabel/SAT-TV -> TV
5. VIDEO ADJ: Regelaar voor het video-ingangsniveau
6. AUDIO ADJ: Regelaar voor het audio-ingangsniveau

4.1. Kanaalweergave



Gaat er afgezien de weergave van het kanaalnummer ook nog een rode punt naast de weergave van het kanaalnummer branden, dan moet het nummer van het kanaal met de waarde 100 worden verhoogd:

35 stemt overeen met kanaal 35

35. stemt overeen met kanaal 135

4.2. Kanaalkeuzetoetsen

Kies het overeenkomstige kanaal door op de overeenkomstige kanaalkeuzetoets te drukken. De ▲-toets verhoogt daarbij het kanaal met de waarde 1, de ▼-toets verlaagt het kanaal met de waarde 1.

4.3. Kanaalblokkering

Druk op deze toets en de kanaalkeuzetoetsen zijn geblokkeerd. Bovendien wordt ter informatie in de kanaalweergave een "L" voor "Lock" (engl. "geblokkeerd") weergegeven. Door opnieuw indrukken van de toets "LOCK" worden de kanaalkeuzetoetsen gedeblokkeerd.

4.4. TV -> kabel/SAT-keuzetoets

Druk op deze toets om te kiezen of u het videosaal in een UHF-kanal voor de kanalen 21-69 of voor de kabel- en SAT-kanalen 65-135 omgezet wilt hebben. In de modus 1 (TV) toont de kanaalweergave na het indrukken van de toets "01" en dan de kanalen 21 t/m 69. In de modus 2 (TV- en SAT) toont de kanaalweergave na indrukken van de toets "02" en dan de kanalen 58-107.

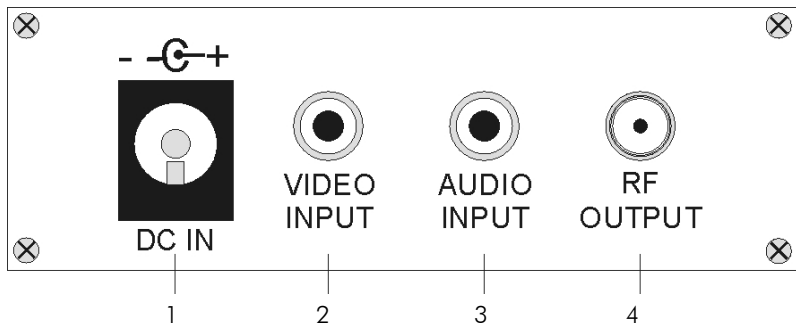
4.5. Regelaar voor het video-ingangsniveau

In de fabriek is het niveau voor het video-ingangssignaal op een standaardwaarde ingesteld. Wijzig deze instelling alleen als dit absoluut noodzakelijk is. De reactie op de wijziging van het videoniveau is een wijziging van de helderheidswaarde van het beeld op de televisie.

4.6. Regelaar voor het audio-ingangsniveau

In de fabriek is het niveau voor het audio-ingangssignaal op een standaardwaarde ingesteld. Wijzig deze instelling alleen als dit absoluut noodzakelijk is. De reactie op de wijziging van het audioniveau is een wijziging van het volume van het geluid op de televisie.

5. Aansluitingen aan de achterkant



1. DC IN: Spanningsingang: 9-12VDC
2. VIDEO INPUT: Videosignaalingang
3. AUDIO INPUT: Audiosignaalingang
4. RF OUTPUT: HF-signaaluitgang

5.1. Spanningsingang

Deze ingang dient voor het aansluiten van de bijgevoegde adapterstekker op de HF-modulator. Als het apparaat in werking is, brandt de kanaalweergave.

5.2. Videosignaalingang

Deze ingang dient voor het aansluiten van de video-uitgang van een videosignaalbron (camera, quad,...) op de HF-modulator. De ingang van de modulator verwerkt FBAS-videosignalen tussen 0,8Vs-s en 1,4Vs-s.

5.3. Audiosignaalingang

Deze ingang dient voor het aansluiten van een audiosignaalbron op de HF-modulator. De ingang van de modulator verwerkt signalen tussen 50Hz-50KHz en 0,5Vs-s t/m 1,0Vs-s.

5.4. HF-signaaluitgang

Deze uitgang dient voor het aansluiten van het gemoduleerde HF-videosignaal van de modulator op de antenne-ingang van uw televisietoestel. Als alternatief kunt u via een 2-weg- of 3-wegverdeler ook andere HF-signalen toevoeren. Neem daarvoor de aansluitvoorbeelden in acht.

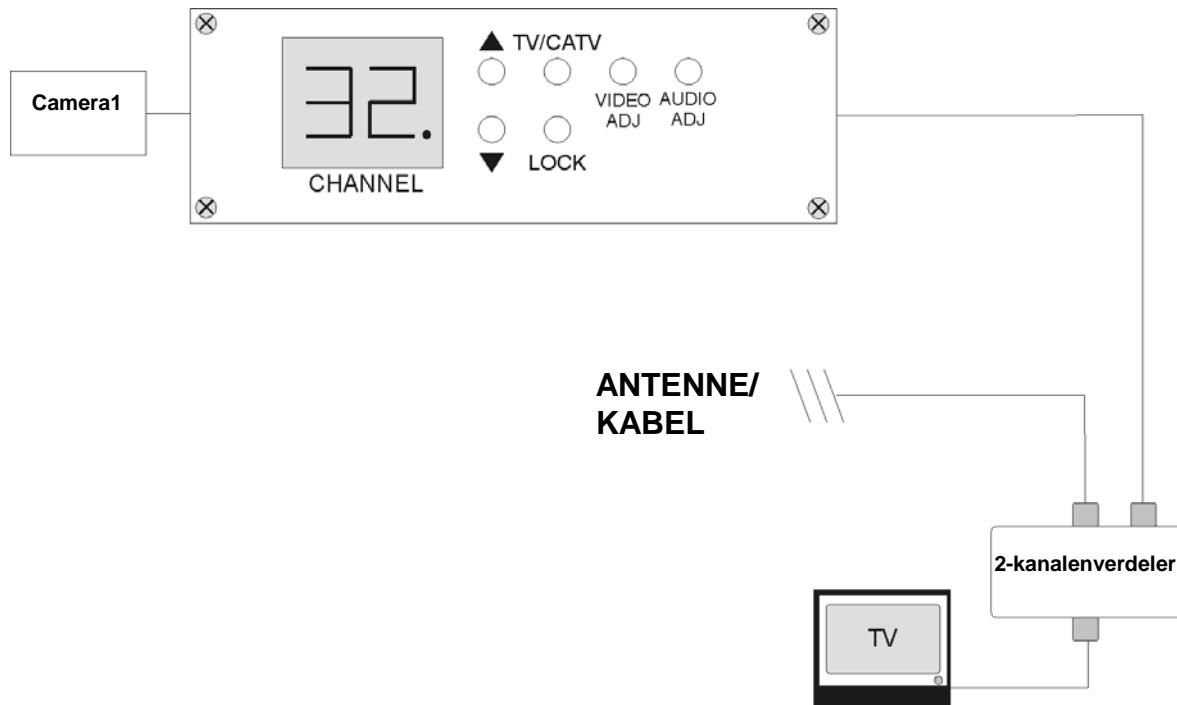
6. In gebruik nemen

Ga tijdens het in gebruik nemen stap voor stap zoals beschreven te werk:

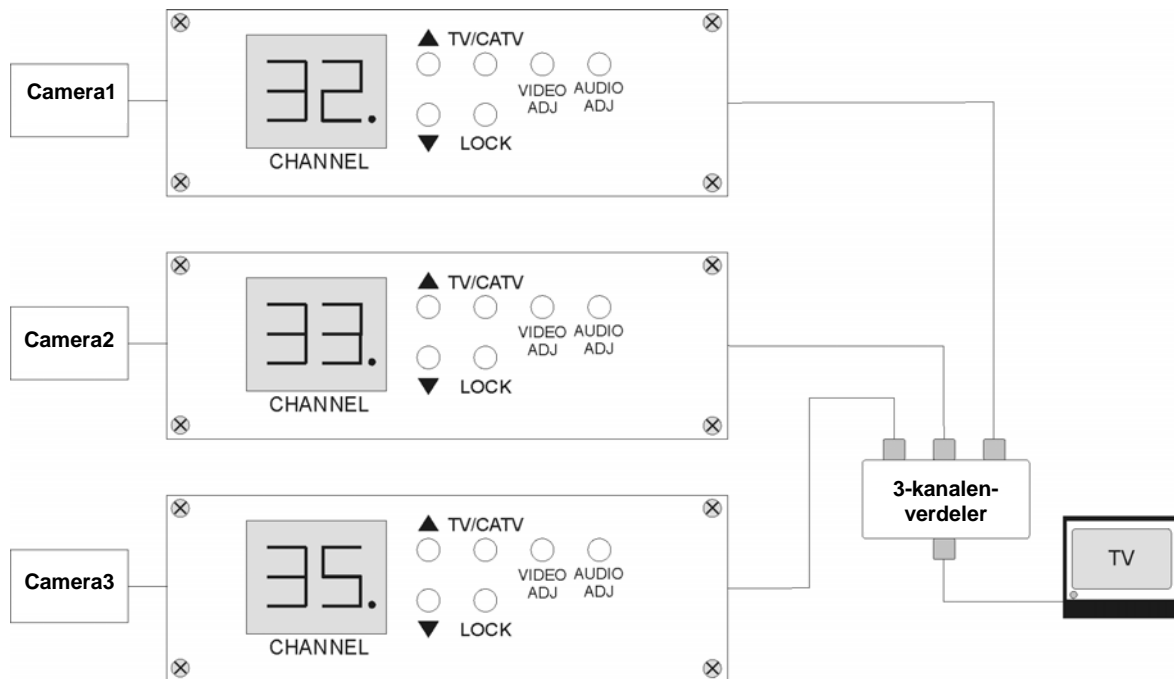
- 1e stap: stel ongeveer de kabellengte tussen HF-modulator en televisietoestel, zoals op de onderkant van het apparaat beschreven, met behulp van de beide schakelaars in.
- 2e stap: sluit het signaal van de video-/audiobron op de ingangen van de HF-modulator aan.
- 3e stap: sluit de HF-uitgang (F-stekker) op uw televisietoestel aan.
- 4e stap: sluit de adapterstekker op de spanningsingang van de HF-modulator aan en steek de netadapter in een stopcontact.
- 5e stap: stel met behulp van de kanaalkeuzetoetsen een op uw televisietoestel vrij kanaal in. Het gekozen kanaal dient minimaal één kanaal tussen een regulaire TV-zender en het HF-signaal vrij te laten.

7. Aansluitvoorbeelden

7.1. Aansluiten van de HF-modulator via 2-wegverdeler:



7.2. Aansluiten van de HF-modulator via 3-wegverdeler:



8. Technische gegevens

| | |
|-----------------------------|---|
| TV-kanalen (UHF) | 14-69 (NTSC), 21-69 (PAL) |
| Kabel/SAT-kanalen | 65-135 (NTSC), 58-107 (PAL) – zonder kanalen 95-99 |
| HF-uitgangsniveau | 90db μ V |
| HF-uitgangsimpedantie | 75 Ω |
| Tolerantie (beeld & geluid) | \pm 5kHz @ -20°C tot +50°C |
| HF-frequentiebereik | 470-863 MHz |
| Beeld/geluid carrier ratio | 15 \pm 1dB (preset) |

| | |
|--------------------------|--|
| Video-ingang | 0,7V _{ss} -1,2V _{ss} |
| Video-ingangsimpedantie | 75 Ω |
| Signaal-ruisverhouding | -55dB (karakteristiek) |
| Frequentiekarakteristiek | \pm 2.0 dB |
| Brom / Ruis | -55dB @ 87,5% |

| | |
|--------------------------|--|
| Audio-ingang | 0,5V _{ss} -1,0V _{ss} |
| Frequentiebereik | 50Hz -50KHz |
| Frequentiekarakteristiek | > 2.0 dB |
| audio-ingangsimpedantie | 10K Ω |

| | |
|-----------------|--------------|
| Spanning | 9V-12V DC |
| Vermogensopname | 300mA (max.) |

| | |
|----------------------|-----------------------|
| Afmetingen (HxBxD) | 25 x 75 x 64mm |
| Gewicht | 140g |
| Bedrijfstemperatuur: | -20°C – +55°C |
| Luchtvochtigheid: | 90% niet condenserend |



HF Digital Modulator

Installations Guide



TV8682

1. Forord

Kære kunde,

tak fordi De har valgt at købe denne digitale PROFILINE HF-modulator. De har købt et produkt, der er konstrueret i henhold til den nyeste teknik. Produktet opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale retningslinjer. Modulatoren er i overensstemmelse med gældende bestemmelser, hvilket er dokumenteret i erklæringer og materiale, der opbevares hos fabrikanten. Som bruger er De forpligtet til at følge denne monteringsvejledning for bevare denne tilstand og sikre en farefri brug!

HF-modulatoren råder over følgende funktioner:

- omdanner video- og audiosignaler til et HF-Signal, der er anvendeligt til fjernsynsapparater
- indstillelig TV-kanal til UHF 14-69 og til SAT-/kabelkanaler 65-135 (eksklusive 95-99)
- den sidstvalgte kanal gemmes
- ukompliceret programmering ved hjælp af op/ned-kanalvælgertasterne
- førsteklases, højdefinitions-billedkvalitet
- fuldt 90db μ V udgangsniveau
- kompakt konstruktion, ideel til indbygning i en kamera-beskyttelseskappe

2. Leveringsomfang

- HF-modulator
- inklusive 12VDC/300mA netdel
- inklusive RCA-audio/video-kabel
- Monteringsvejledning

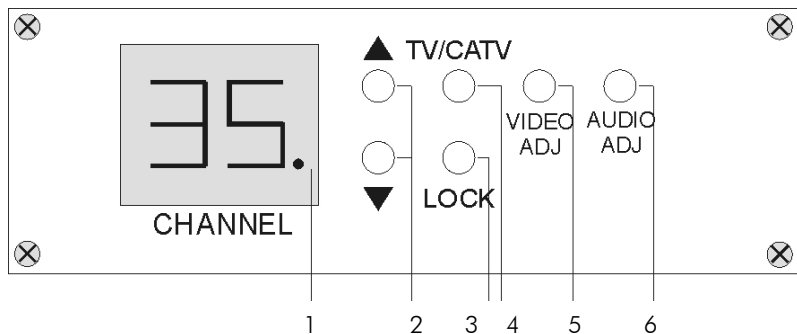
3. Sikkerhedsforskrifter

Dette produkt må under ingen omstændigheder åbnes, da der derved kan opstå skader på apparatet, hvorved garantikravet bortfalder.

Produktet må kun anvendes inden for det fastlagte temperaturområde og kun i tørre rum.

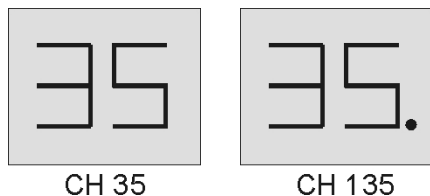
Alle angivelser herom findes i de tekniske data.

4. Oversigt over betjeningselementerne



1. CHANNEL: Kanaldisplay
2. ▲▼: Kanalvælgertaster
3. LOCK: Kanalspærre
4. TV/CATV: Skiftetast til TV -> Kabel/SAT-TV -> TV
5. VIDEO ADJ: Regulering til video-indgangsniveau
6. AUDIO ADJ: Regulering til audio-indgangsniveau

4.1. Kanaldisplay



Lyser der foruden visningen af kanalnummeret et rødt punkt ved siden af nummeret, skal kanalens nummer forhøjes med værdien 100:

- 35** svarer til kanal 35
- 35.** svarer til kanal 135

4.2. Kanalvælgertaster

Den ønskede kanal vælges ved tryk på den tilsvarende kanalvælgertaste. ▲-tasten øger kanalværdien med 1, ▼-tasten reducerer kanalværdien med 1.

4.3. Kanalspærre

Aktiveres denne taste, er kanalvælgertasterne spærret. Desuden vises dette som en supplerende information på kanaldisplayet med et „L“ for „Lock“ (engl. „spærret“). Et nyt tryk på tasten „LOCK“ ophæver spærringen af kanalvælgertasterne.

4.4. TV -> Kabel/SAT-vælgertaste

Tryk denne taste for at vælge, om De vil konvertere videosignalet til en UHF-kanal til kanalerne 21-69 eller til kabel- og SAT-kanalerne 65-135.

I Mode 1 (TV) viser kanaldisplayet ved tryk på tasten „01“ og derefter kanalerne 21 til 69.

I Mode 2 (Kabel- og SAT) viser kanaldisplayet ved tryk på tasten „02“ og derefter kanalerne 58-107.

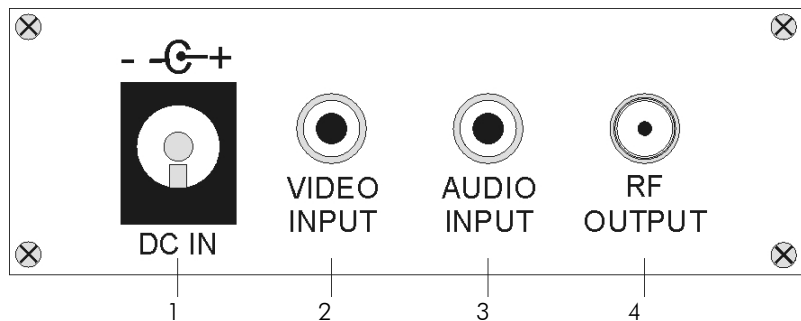
4.5. Regulering til video-indgangsniveau

Fra fabrikens side er niveauet for videoindgangssignalet indstillet på en normalværdi. Denne indstilling bør kun ændres, såfremt tvingende nødvendigt. Reaktionen på en ændring af videoindstillingen er en ændring af fjernsynsapparatets billedlysstyrke.

4.6. Regulering til audio-indgangsniveau

Fra fabrikens side er niveauet for audioindgangssignalet indstillet på en normalværdi. Denne indstilling bør kun ændres, såfremt tvingende nødvendigt. Reaktionen på en ændring af audioindstillingen er en ændring af fjernsynsapparatets lydstyrke.

5. Bagsidens tilslutninger



1. DC IN: Spændingsindgang: 9-12VDC
2. VIDEO INPUT: Video-signalindgang
3. AUDIO INPUT: Audio-signalindgang
4. RF OUTPUT: HF-signaludgang

5.1. Spændingsindgang

Denne indgang anvendes til tilslutning af det medfølgende adapterstik til HF-modulatoren. Under drift lyser kanaldisplayet.

5.2. Video-signalindgang

Denne indgang anvendes til tilslutning af videoudgangen på en videosignalkilde (kamera, quad,...) til HF-modulatoren. Modulatorens indgang forarbejder FBAS-videosignaler mellem 0,8Vs-s og 1,4Vs-s.

5.3. Audio-signalindgang

Denne indgang anvendes til tilslutning af en audiosignalkilde med HF-modulatoren. Modulatorens indgang forarbejder signaler mellem 50Hz-50KHz og 0,5Vs-s til 1,0Vs-s

5.4. HF signaludgang

Denne udgang anvendes til tilslutning af modulatorens modulerede HF-videosignal til Deres fjernsynsapparats antenneindgang. Som et alternativ kan De også tilføre yderligere HF-signaler via et 2-vejs-, eller 3-vejs-delefilter. Vær opmærksom på tilslutningseksemplerne.

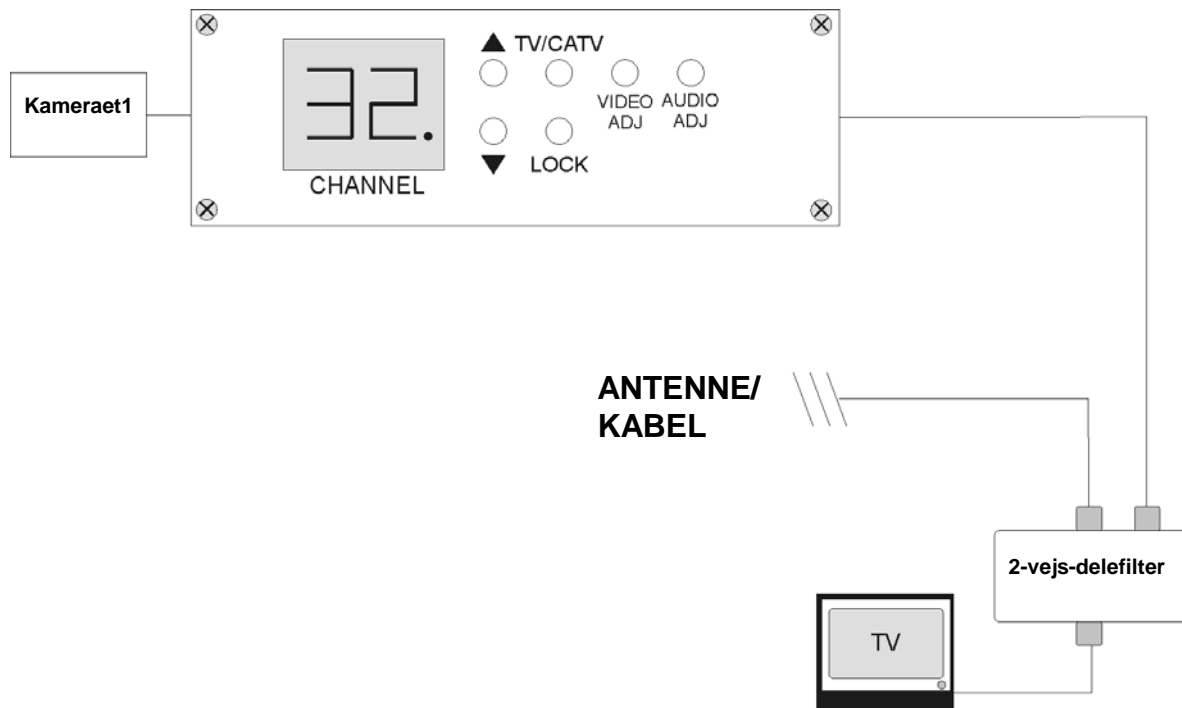
6. Ibrugtagning

Ibrugtagning sker trin for trin efter følgende fremgangsmåde:

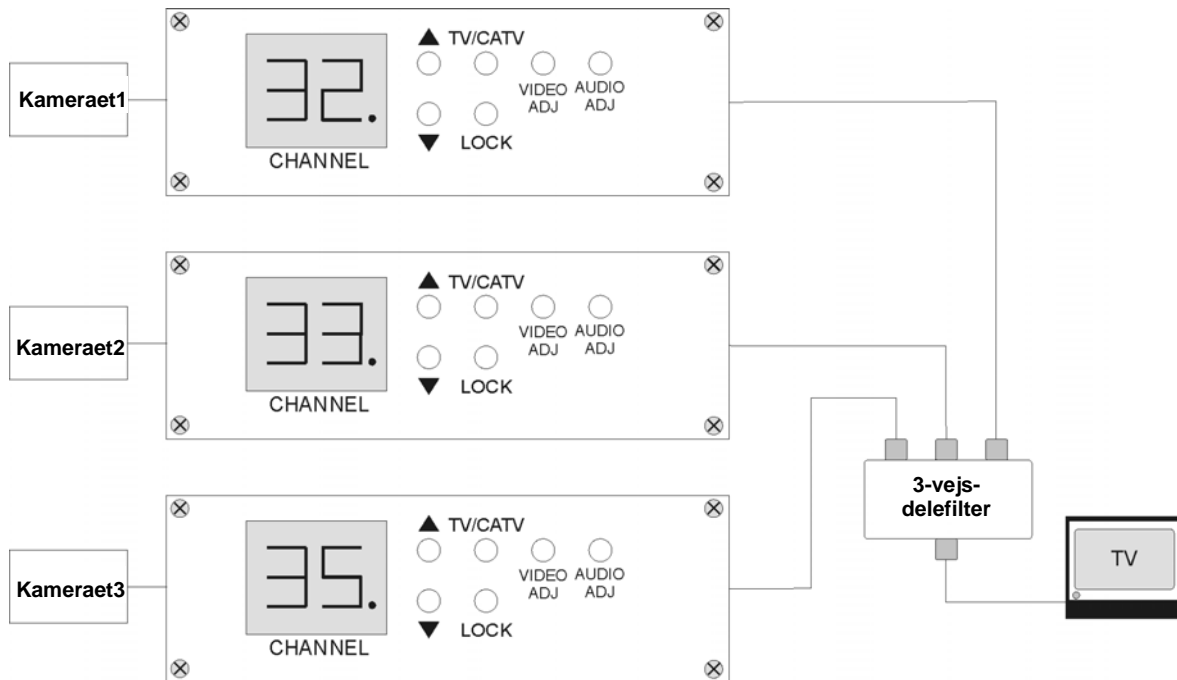
1. trin: Indstil den omtrentlige ledningslængde mellem HF-modulator og fjernsynsapparat, som beskrevet på apparatets underside, ved hjælp af de to kontakter.
2. trin: Forbind video/audiokildens signal med HF-modulatorens indgange.
3. trin: Forbind HF-udgangen (F-stik) med Deres fjernsynsapparat.
4. trin: Forbind adapterstikket med HF-modulatorens spændingsindgang og stik netdelen i en stikkontakt.
5. trin: Indstil ved hjælp af kanalvælgertasterne en fri kanal på Deres fjernsynsapparat. Den valgte kanal bør lade mindst en kanal fri mellem den regulære TV-sender og HF-signalet.

7. Tilslutningseksempler

7.1. Tilslutning af HF-modulatoren via et 2-vejs-delefilter:



7.2. Tilslutning af HF-modulatoren via et 3-vejs-delefilter



8. Tekniske data

| | |
|----------------------------|---|
| TV-kanaler (UHF) | 14-69 (NTSC), 21-69 (PAL) |
| Kabel/SAT-kanaler | 65-135 (NTSC), 58-107 (PAL) – uden kanalerne 95-99 |
| HF-udgangsniveau | 90db μ V |
| HF-udgangsimpedans | 75 Ω |
| Tolerance (billede & tone) | \pm 5kHz @ -20°C til +50°C |
| HF-frekvensområde | 470-863 MHz |
| Billede/tone carrier ratio | 15 \pm 1dB (Preset) |

| | |
|-----------------------|--|
| Videoindgang | 0,7V _{ss} -1,2V _{ss} |
| Videoindgangsimpedans | 75 Ω |
| Signal/støjafstand | -55dB (typisk) |
| Frekvensgang | \pm 2,0 dB |
| Brum / støj | -55dB @ 87,5% |

| | |
|-----------------------|--|
| Audioindgang | 0,5V _{ss} -1,0V _{ss} |
| Frekvensområde | 50Hz -50KHz |
| Frekvensgang | \pm 2,0 dB |
| Audioindgangsimpedans | 10K Ω |

| | |
|----------------|---------------|
| Spænding | 9V-12V DC |
| Optagen effekt | 300mA (maks.) |

| | |
|-------------------|------------------------|
| Mål (HxBxD) | 25 x 75 x 64mm |
| Vægt | 140g |
| Driftstemperatur: | -20°C - +55°C |
| Luffugtighed: | 90% ikke kondenserende |